

NACIONES UNIDAS

LIBRARY

15 JAN 1973

INFORMATION

CONSEJO DE SEGURIDAD

ACTAS OFICIALES

SEGUNDO AÑO

SUPLEMENTO No. 20



Nueva York

INDICE

	<u>Página</u>
Anexo 45	
Carta de 2 de diciembre de 1947 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General Adjunto encargado del Departamento de Asuntos del Consejo de Seguridad (S/612)	1
Anexo 46	
Carta de 2 de diciembre de 1947 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de los Estados Unidos de América, y documentos adjuntos (S/613)	2
Anexo 47	
Telegrama de 1º de diciembre de 1947 dirigido al Presidente del Consejo de Seguridad por la Comisión de Buenos Oficios (S/611)	3
Anexo 48	
Carta del 2 de diciembre de 1947 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/614)	4



CONSEJO DE SEGURIDAD

SEGUNDO AÑO

SUPLEMENTO No. 20

ANEXOS AL ACTA OFICIAL DE LA 222ª. SESION
9 DE DICIEMBRE DE 1947

ANEXO 45

Carta de 2 de diciembre de 1947 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General Adjunto encargado del Departamento de Asuntos del Consejo de Seguridad (S/612)

[Texto original: francés]

Lake Success, 2 de diciembre de 1947

El 19 de noviembre de 1946, la Asamblea General aprobó la resolución 36 (I) que dice lo siguiente:

"La Asamblea General solicita al Consejo de Seguridad que nombre un comité para que delibere con un comité de procedimiento de la Asamblea General, con el objeto de preparar un reglamento que rija la admisión de nuevos Miembros, que sea aceptable tanto a la Asamblea General como al Consejo de Seguridad."

De conformidad con esta resolución una comisión de la Asamblea creada especialmente al efecto, celebró conferencias con un subcomité de la Comisión de Expertos del Consejo de Seguridad. Como resultado de estos trabajos, la Comisión de la Asamblea redactó los artículos del reglamento sobre la admisión de nuevos miembros que constituyen un proyecto de revisión de los reglamentos provisionales de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad actualmente en vigor.

La Comisión de Expertos modificó los artículos propuestos por la Comisión de la Asamblea y sometió a la aprobación del Consejo de Seguridad un texto revisado acompañado de un informe (S/520) 1/.

En su 197ª. sesión, de 27 de agosto de 1947, el Consejo de Seguridad aprobó el informe de la Comisión de Expertos así como una resolución por la que se instruyó a la Comisión de Expertos que entablara negociaciones con la Comisión de la Asamblea General con el objeto de lograr que

ésta aceptara las modificaciones de su proyecto aprobadas por el Consejo de Seguridad (S/528) 2/.

La Comisión de la Asamblea General aceptó las modificaciones hechas por el Consejo de Seguridad, y su Presidente presentó un informe (A/384) a la Asamblea General en su segundo período ordinario de sesiones dando cuenta de todas las actividades en esta materia así como del acuerdo entre los dos órganos.

En su 122ª. sesión plenaria, el 21 de noviembre de 1947, la Asamblea General aprobó los artículos del reglamento sobre admisión de nuevos miembros que conciernen a la Asamblea General, propuestos en el informe (S/384).

Habiéndose redactado el reglamento del Consejo de Seguridad y el de la Asamblea General, en cumplimiento de la resolución de la Asamblea de 19 de noviembre de 1946 y de manera que no haya contradicción entre estos dos reglamentos, y correspondiendo a los dos órganos dictar sus propios reglamentos (Artículos 21 y 30 de la Carta), conviene que el Consejo de Seguridad decida incluir en su reglamento los artículos sobre la admisión de nuevos miembros que se refieren al Consejo de Seguridad y que figuran en el citado informe.

En consecuencia, en la próxima sesión del Consejo de Seguridad podrá someterse un proyecto de resolución redactado en la forma siguiente:

"El Consejo de Seguridad decide incluir en su reglamento los nuevos artículos siguientes:

X. ADMISION DE NUEVOS MIEMBROS

"Artículo 58

Todo Estado que desee ser Miembro de las Naciones Unidas, deberá presentar una solicitud al Secretario General. Esta solicitud deberá contener la declaración, hecha en instrumento en debida forma de que el Estado solicitante acepta las obligaciones consignadas en la Carta.

1/ Véase Actas Oficiales del Consejo de Seguridad, Segundo Año, Suplemento No. 19, Anexo 44.

2/ Véase Actas Oficiales del Consejo de Seguridad, Segundo Año, No. 85, 197ª. Sesión.

"Artículo 59
(sin modificación)

"Artículo 60

"El Consejo de Seguridad decidirá si, a su juicio, el Estado solicitante es un Estado amante de la paz, si está capacitado para cumplir las obligaciones consignadas en la Carta y dispuesto a hacerlo, y si el Consejo debe, en consecuencia, recomendar la admisión del Estado solicitante en las Naciones Unidas.

"Si el Consejo de Seguridad recomienda que el Estado solicitante sea admitido como Miembro, transmitirá su recomendación a la Asamblea General, acompañada del acta completa de la discusión.

"Si el Consejo de Seguridad no recomienda la admisión del Estado solicitante o aplaza el examen de la solicitud, presentará a la Asamblea General un informe especial acompañado del acta completa de la discusión.

"Con el fin de asegurar el examen de su recomendación por la Asamblea General en el siguiente período de sesiones que celebre la Asamblea después de recibida la solicitud, el Consejo de Seguridad presentará su recomendación, cuando menos 25 días antes de la apertura de un período ordinario de sesiones de la Asamblea General o por lo menos cuarenta días antes de la apertura de un período extraordinario de sesiones.

"En circunstancias especiales, el Consejo de Seguridad puede decidir presentar una recomendación a la Asamblea General respecto de una solicitud de admisión con posterioridad a la expiración de los plazos fijados en el párrafo anterior."

(Firmado) A. SOBOLEV
Secretario General Adjunto
Encargado del Departamento de Asuntos
del Consejo de Seguridad

ANEXO 46

Carta de 2 de diciembre de 1947 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el representante de los Estados Unidos de América, y documentos adjuntos (S/613)

[Texto original: inglés]
2 de diciembre de 1947

Por instrucciones de mi Gobierno, tengo la honra de comunicar al Consejo de Seguridad que, desde el 1º de diciembre de 1947, el atolón de Eniwetok, en el territorio bajo administración fiduciaria de las Islas del Pacífico, quedará cerrado por razones de seguridad, de conformidad con las disposiciones del Acuerdo de Administración Fiduciaria, con el fin de que el

Gobierno de los Estados Unidos, por conducto de su Comisión de Energía Atómica, pueda llevar a cabo las experiencias necesarias sobre la fisión nuclear. La zona cerrada abarca la extensión total del atolón de Eniwetok, situado a unos 162 grados 15 minutos de longitud este y 11 grados 30 minutos de latitud sur, y las aguas territoriales adyacentes.

El acceso a la zona cerrada se ajustará a la reglamentación que prescriba el Gobierno de los Estados Unidos.

Se comunica además al Consejo de Seguridad que las visitas periódicas previstas en el inciso c del Artículo 87 de la Carta, quedarán suspendidas en la zona cerrada hasta nuevo aviso, según lo establece el artículo 13 del Acuerdo de Administración Fiduciaria. Con esta única excepción, las disposiciones del Artículo 87 de la Carta continuarán aplicándose. Con respecto al Artículo 88, el Gobierno de los Estados Unidos de América informará, desde luego, a las Naciones Unidas sobre los progresos políticos, económicos, sociales y educativos de los habitantes del territorio en fideicomiso. Se proporcionará información completa sobre las condiciones de vida de la población del Atolón de Eniwetok, a la que se trasladará a otros lugares que serán escogidos por ella. Se tomarán todas las medidas necesarias para garantizar que los habitantes de la zona no corran ningún riesgo y evitarles todas las incomodidades que sea posible.

Para información del Consejo de Seguridad, se acompañan ejemplares de los comunicados de prensa sobre este asunto, publicados por la Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos el 1º de diciembre de 1947.

(Firmado) Warren R. AUSTIN
Representante de los Estados Unidos
de América

APENDICE I

Copia del comunicado de prensa sobre la declaración de la Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos acerca del establecimiento de instalaciones experimentales en el Pacífico

1º de diciembre de 1947

La Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos anunció hoy que se ha dado comienzo en el Atolón de Eniwetok a la construcción de las instalaciones del Océano Pacífico anunciadas en el verano pasado por la Comisión.

En su segundo informe semestral al Congreso, transmitido el 22 de julio de 1947, la Comisión declaró que estaba "estableciendo en el Pacífico campos de ensayo para realizar experimentos corrientes y pruebas de armas atómicas".

Las fuerzas armadas realizan la construcción a petición de la Comisión de Energía Atómica. El Teniente General J. E. Hull, Comandante en Jefe del Ejército de los Estados Unidos en el Pacífico, está encargado de coordinar los trabajos del ejército, de la marina y de la aviación en relación con este programa.

APENDICE II

Copia de la información para la prensa redactada en colaboración con el Departamento de Estado y el "National Military Establishment" para completar la declaración de la Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos sobre la creación de instalaciones experimentales en el Pacífico

1º de diciembre de 1947

La finalidad de las instalaciones que se están construyendo en el Pacífico es proporcionar un terreno adecuado para la continuación de una serie de ensayos prácticos que permitan comprobar mediante la experimentación los resultados indicados por los estudios de laboratorio efectuados en las instalaciones de la Comisión de Energía Atómica.

Las experiencias científicas y técnicas que se efectúan sobre el terreno permitirán obtener nuevos datos fundamentales y un más amplio conocimiento de los fenómenos de la fisión nuclear, que harán posible el progreso en la aplicación de la energía atómica tanto con fines pacíficos como militares.

Todas las experiencias se efectuarán en las condiciones establecidas en un laboratorio, y se observarán los reglamentos de seguridad previstos por la Ley de Energía Atómica de 1946.

Se cerrará la zona en que se hallan las instalaciones, como medida de seguridad con arreglo al Acuerdo de Administración Fiduciaria de las Naciones Unidas para las Islas del Pacífico anteriormente bajo mandato japonés, y se informará debidamente al efecto al Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

Se escogió al Atolón de Eniwetok como lugar para el campo de ensayo después de cuidadoso estudio de todas las islas disponibles del Pacífico. Bikini no es adecuada por ser insuficiente su superficie para la instalación de los instrumentos necesarios para las observaciones científicas que han de hacerse. De todos los otros lugares posibles, Eniwetok es el que tiene el menor número de habitantes, unos 145, y lo que es muy importante desde el punto de vista radiológico, se encuentra aislada por centenares de millas de mar abierto en la dirección en que los vientos podrían transportar las partículas radioactivas.

Se emprenderán los trabajos utilizando las bases instaladas en las islas Hawái, la isla Johnston y la Isla Kwajalein.

Será necesario trasladar definitivamente a otro lugar a la población de las islas Aomori y Bijiiri del Atolón de Eniwetok. Los hogares en que viven ahora no son sus hogares ancestrales sino construcciones provisionales hechas para ella en las dos islas mencionadas anteriormente, a las cuales la trasladaron las fuerzas de los Estados Unidos durante la guerra del Pacífico, después que la población se había dispersado en el atolón para evitar que los japoneses la obligaran al trabajo forzado y para protegerse contra las operaciones militares. Los propios habitantes escogerán el lugar para sus nuevas casas. Se les reembolsará por la tierra utilizada y se les proporcionará toda clase de asistencia y de

cuidado en su mudanza y en su reinstalación en el nuevo domicilio. Se tomarán las medidas necesarias para evitar que corran ningún riesgo los habitantes de la zona y para reducir los inconvenientes de los pocos habitantes que habrán de mudarse.

El programa de construcciones emprendido para la Comisión por las fuerzas armadas consistirá en la instalación de servicios completos, incluso viviendas, servicios públicos, comunicaciones, refugios, instalaciones de instrumentos científicos y puestos de superintendencia y observación. Se han rehabilitado algunas de las instalaciones militares usadas durante la guerra.

ANEXO 47

Telegrama de 1º de diciembre de 1947 dirigido al Presidente del Consejo de Seguridad por la Comisión de Buenos Oficios (S/611)

[Texto original: inglés]

1º de diciembre de 1947

En nombre de la Comisión de Buenos Oficios para la cuestión de Indonesia, tengo la honra de informar lo siguiente acerca de la elección de lugar de reunión para las discusiones oficiales entre los Gobiernos de los Países Bajos y de la República de Indonesia.

Desde el principio, la Comisión opinó que las discusiones entre las partes debían efectuarse en Indonesia o en un lugar cercano a ella para que pudiera informarse directamente acerca de la situación extremadamente compleja en que tiene que ocuparse. Las tareas especiales asignadas a la Comisión en virtud de la resolución del 1º de noviembre de 1947 del Consejo de Seguridad, hacían asimismo indispensable, desde el punto de vista práctico, que la reunión se efectuase en Indonesia o en un lugar muy cercano a ella.

La Comisión pidió a ambas partes que tomaran en cuenta estas circunstancias e hicieran sugerencias precisas en lo relativo al lugar de reunión. Empero, las partes no pudieron lograr un acuerdo entre sí y pidieron, por lo tanto, a la Comisión que formulase sus propias sugerencias.

La Comisión, de acuerdo con ambas partes, estudió las posibilidades que ofrecían algunos lugares determinados, como asimismo la de celebrar reuniones alternativamente en Batavia y Jogjakarta o Semarang y Soerakarta. Ninguna de estas propuestas fué aceptable para las partes. Cuando resultó evidente que no se podía lograr acuerdo sobre un lugar adecuado, la Comisión propuso, como último recurso, que se celebrasen discusiones oficiales a bordo de un buque del Gobierno de los Estados Unidos, si se podía disponer de él.

ANEXO 48

Carta de 2 de diciembre de 1947 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General (S/614)

[Texto original: inglés]

2 de diciembre de 1947

Después que ambas partes hubieron manifestado que aceptarían un buque que consiguiese la Comisión, ésta preguntó al Gobierno de los Estados Unidos si consentiría en poner a su disposición un buque adecuado. El Gobierno de los Estados Unidos informó a la Comisión que pondrá a su disposición el navío de transporte U.S.S. Renville, que se espera llegará a las aguas de Java dentro de poco.

El suministro de un buque es una de las muchas contribuciones importantes hechas por los Gobiernos que participan en el trabajo de la Comisión para facilitar el desempeño de su tarea. La Comisión desea hacer hincapié en que el ofrecimiento del buque y la posibilidad de disponer de él en las circunstancias mencionadas anteriormente han permitido que se saliese del atolladero en que se encontraban las partes y que habría ciertamente retardado y quizás perjudicado gravemente la iniciación de las discusiones oficiales.

(Firmado) Richard C. KIRBY
Presidente

Tengo la honra de pedirle que se digne transmitir al Consejo de Seguridad el texto adjunto de la resolución relativa al "Futuro Gobierno de Palestina" aprobada por la Asamblea General en su 128a. sesión plenaria, de 29 de noviembre de 1947 ^{3/}.

Le quedaría muy agradecido si tuviese a bien señalar principalmente a la atención del Consejo los párrafos a), b) y c) de la parte dispositiva de la resolución.

(Firmado) Trygve LIE
Secretario General

^{3/} Véase Actas Oficiales del Segundo período de sesiones de la Asamblea General, Resoluciones, No. 181 (II).

AGENTES DE VENTA DE LAS PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

ALEMANIA

R. Eisenschmidt, Kaiserstrasse 49, Frankfurt/Main.

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29, Köln (22c).

ARGENTINA

Editorial Sudamericana S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA

H. A. Goddard, 255a George St., Sydney; 90 Queen St., Melbourne.

Melbourne University Press, Carlton N.3, Victoria.

AUSTRIA

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGICA

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.

W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

BOLIVIA

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRASIL

Livraria Agir, Rio de Janeiro, São Paulo and Belo Horizonte.

CAMBOJA

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, 14 Avenue Bouilloche, Phnom-Penh.

CANADA

Ryerson Press, 299 Queen St. West, Toronto.

CEILAN

Lake House Bookshop, The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., P. O. Box 244, Colombo.

COLOMBIA

Librería América, Medellín.
Librería Buchholz Galería, Bogotá.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.

COREA

Eul-Yoo Publishing Co. Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

COSTA RICA

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CHECOSLOVAQUIA

Ceskoslovensky Spisovatel, Narodni Trida 9, Praha 1.

CHILE

Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINA

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipeh, Taiwan.
The Commercial Press Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

DINAMARCA

Einor Munksgaard, Ltd., Norregade 6, København, K.

ECUADOR

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

EGIPTO

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

EL SALVADOR

Manuel Navas y Cía., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ESPAÑA

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundi-Prensa, Lagasca 38, Madrid.

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

FILIPINAS

Alema's Book Store, 749 Rizal Avenue, Manila.

FINLANDIA

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCIA

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflat, Paris V.

GRECIA

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económico-Financiera, Edificio Briz, Despacho 207, 6a Av. 14-33, Zona 1, Ciudad de Guatemala.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Boite Postale 111-B, Port-au-Prince.

HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

HONG KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

INDIA

Orient Langmans, Calcutta, Bombay, Madras and New Delhi.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi and Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIA

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Jakarta.

IRAN

"Guity", 482 Avenue Ferdowsi, Teheran.

IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRLANDA

Stationery Office, Dublin.

ISLANDIA

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores Ltd., 35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ITALIA

Librería Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze.

JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDANIA

Joseph I. Bahous & Co., Dar-UI-Kutub, Box 66, Amman.

LIBANO

Librairie Universelle, Beyrouth.

LIBERIA

J. Momolu Kamara, Monrovia.

LUXEMBURGO

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

MEXICO

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

NORUEGA

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

NUEVA ZELANDIA

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

PAISES BAJOS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi, 3.

PANAMA

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizsa, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima and Arequipa.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

REINO UNIDO

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1.

REPUBLICA DOMINICANA

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

SINGAPUR

The City Book Store, Ltd., Winchester House, Collyer Quay.

SIRIA

Librairie Universelle, Damas.

SUECIA

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SUIZA

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

TAILANDIA

Pramoon Mit Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURQUIA

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION SUDAFRICANA

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

VENEZUELA

Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

VIET-NAM

Papeterie-Librairie Nouvelle, Albert Portail, Boite Postale 283, Saigon.

YUGOSLAVIA

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Drzavno Produzeca, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg. Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[57 S1]

En aquellos países donde aún no se han designado agentes de venta los pedidos o consultas deben dirigirse a: Sección de Ventas y Distribución, Naciones Unidas, Nueva York (E.E.U.U. de A.); o Sección de Ventas, Oficina de las Naciones Unidas, Palacio de las Naciones, Ginebra (Suiza).

Litho. in U.N.

Price: \$U.S. 0.10; 9d. stg.; Sw. fr. 0.40
(or equivalent in other currencies)

12234-October 1957-325